

# CHANOK LANAAR

## PŘÍMÉ ŘEČI V KNIZE PŘÍSLOVÍ

Jiří Beneš

# OBSAH

ZKRATKY A VYSVĚTLIVKY .....	9
ÚVOD A METODOLOGIE .....	9
<b>PŘÍMÉ ŘEČI .....</b>	<b>13</b>
<b>CHARAKTERISTIKA LEKCÍ V PŘ 1–9 .....</b>	<b>18</b>
<b>CHARAKTERISTIKA LEKCÍ MIMO PŘ 1–9 .....</b>	<b>25</b>
EXKURZ O SÍRACHOVCOVI .....	27
<b>HLAVNÍ POSTAVY PŘÍMÝCH ŘEČÍ (LEKCÍ) .....</b>	<b>32</b>
<b>ÚSTNÍ TRADICE – ŘEČI K SYNOVI .....</b>	<b>42</b>
<b>ÚSTNÍ TRADICE – ŘEČI K SYNŮM.....</b>	<b>46</b>
<b>ZÁMĚR A AKTUALIZACE PŘÍMÝCH ŘEČÍ (LEKCÍ) .....</b>	<b>54</b>
<b>STRUKTURA LEKCÍ .....</b>	<b>60</b>
<b>NADPIS (Př 1,1) .....</b>	<b>66</b>
<b>LEKCE MOUDRÉHO (Př 1,2–7) .....</b>	<b>71</b>
<b>ŘEČ MOUDRÉHO (Př 1,8–9).....</b>	<b>89</b>
<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 1,10–14) .....</b>	<b>94</b>
ŘEČ HRÍŠNÍKŮ (Př 1,11–14).....	96
<b>LEKCE OTCE/MATKY (Př 1,15–19) .....</b>	<b>100</b>
<b>PRVNÍ ŘEČ MOUDROSTI (Př 1,20–33) .....</b>	<b>104</b>
<b>ŘEČ OTCE (Př 2,1–22) .....</b>	<b>118</b>
<b>ŘEČ OTCE A MATKY (Př 3,1–10).....</b>	<b>147</b>
<b>LEKCE OTCE/MATKY (Př 3,11–20) .....</b>	<b>158</b>

<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 3,21–35)</b> .....	<b>169</b>
<b>ŘEČ MOUDRÉHO K SYNŮM (Př 4,1)</b> .....	<b>177</b>
<b>ŘEČ MATKY (Př 4,2)</b> .....	<b>181</b>
<b>ŘEČ SYNA (Př 4,3–4a)</b> .....	<b>183</b>
<b>ŘEČ OTCE (Př 4,4b–9)</b> .....	<b>186</b>
<b>ŘEČ OTCE (Př 4,10–19)</b> .....	<b>202</b>
<b>ŘEČ OTCE (Př 4,20–27)</b> .....	<b>208</b>
<b>LEKCE OTCE/MATKY (Př 5,1–6)</b> .....	<b>218</b>
<b>ŘEČ OTCE K SYNŮM (Př 5,7–19)</b> .....	<b>223</b>
ŘEČ SYNA (Př 5,12–14) .....	228
<b>LEKCE OTCE/MATKY (Př 5,20–23)</b> .....	<b>235</b>
<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 6,1–2)</b> .....	<b>238</b>
<b>LEKCE OTCE/MATKY (Př 6,3–19)</b> .....	<b>240</b>
KATALOG BELIJÁLOVÝCH ČINŮ (Př 6,12–15) .....	242
KATALOG OHAVNOSTÍ (Př 6,16–19).....	245
ZÁPAS O SYNA (Př 6,3–19).....	248
<b>LEKCE MOUDRÉHO (Př 6,20–35)</b> .....	<b>256</b>
<b>ŘEČ OTCE A MATKY (Př 7,1–23)</b> .....	<b>267</b>
PŘÍBĚH MLÁDENCE STRÁDAJÍCÍHO SRDCEM (Př 7,6–23) .....	271
ŘEČ CIZÍ ŽENY (Př 7,14–20).....	277
<b>ŘEČ OTCE K SYNŮM (Př 7,24–27)</b> .....	<b>283</b>
<b>DRUHÁ ŘEČ MOUDROSTI (Př 8,1–31)</b> .....	<b>287</b>
<b>ŘEČ K SYNŮM (Př 8,32–36)</b> .....	<b>305</b>
<b>TŘETÍ ŘEČ MOUDROSTI (Př 9,1–18)</b> .....	<b>311</b>
EXKURS O SPRAVEDLIVÉM .....	324
ŘEČ HLOUPOSTI (9,13–18) .....	330
<b>PODOBY VYZNÁNÍ VÍRY V KATALOGU PŘÍSLOVÍ</b> .....	<b>336</b>
<b>LEKCE MOUDRÉHO (Př 19,18–26)</b> .....	<b>345</b>
<b>LEKCE OTCE/MATKY (Př 19,27–22,16)</b> .....	<b>354</b>
<b>ŘEČ MOUDRÉHO (Př 22,17–23,14)</b> .....	<b>395</b>

EXKURS O AMENEMOPOVĚ SBÍRCE.....	401
<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 23,15–18).....</b>	<b>421</b>
<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 23,19–21).....</b>	<b>426</b>
<b>ŘEČ MOUDRÉHO K SYNOVI O OTCI / MATCE (Př 23,22–25) .....</b>	<b>431</b>
<b>LEKCE OTCE/MATKY (Př 23,26–24,12).....</b>	<b>436</b>
<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 24,13–20).....</b>	<b>449</b>
<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 24,21–34).....</b>	<b>464</b>
<b>LEKCE MOUDRÉHO (Př 25,1–27,10) .....</b>	<b>476</b>
EXKURS O HLUPÁKOVI.....	493
<b>ŘEČ OTCE/MATKY (Př 27,11–27).....</b>	<b>514</b>
<b>ŘEČ MOUDRÉHO (AGÚRA) – ŘEČ SYNA (Př 30,1–33) .....</b>	<b>524</b>
<b>LEKCE MATKY (Př 31,1–31).....</b>	<b>553</b>
LEMÚELOVA PÍSEŇ (Př 31,10–31) .....	561
POSLEDNÍ VĚTA (Př 31,31) .....	570
REKAPITULACE LEMÚELOVY PÍSNĚ .....	573
<b>PŘÍMÉ ŘEČI K SYNOVI A K DCEŘI (mimo knihu Přísloví) .....</b>	<b>578</b>
<b>PŘÍMÉ ŘEČI K SYNŮM (mimo knihu Přísloví) .....</b>	<b>582</b>
<b>SHRnutí.....</b>	<b>588</b>
<b>SUMMARY .....</b>	<b>589</b>
<b>LITERATURA .....</b>	<b>590</b>
Primární literatura (zdroje) .....	590
Slovníky, gramatiky a encyklopedie.....	591
Výklady.....	592
Ostatní literatura .....	594
<b>REJSTŘÍK .....</b>	<b>599</b>
REJSTŘÍK BIBLICKÝCH TEXTŮ.....	599
REJSTŘÍK VYKLÁDANÝCH TEXTŮ KNIHY PŘÍSLOVÍ .....	600
REJSTŘÍK JMEN A POJMŮ.....	607

# NADPIS (Př 1,1)

Kniha Přísloví začíná samostatným oddílem, vymezeným v masoretském textu Tanachu *p-túchou* (Př 1,1–7). Je mudroslovné povahy a představuje preambuli<sup>438</sup>, resp. **program** celé knihy Přísloví a budeme jej považovat za **řeč moudrého**. Název knihy je odvozen z nadpisu.<sup>439</sup>

**Nadpis**<sup>440</sup> tvoří šest podstatných jmen v **Př 1,1**<sup>441</sup>, z nichž první je současně názvem celého spisu. Jakou funkci tato podstatná jména mají, nelze jednoznačně říci, stejně jako to, kdo je jejich **autorem**<sup>442</sup>. K podstatným jménům v nadpisu lze přistupovat několika způsoby. Lze je považovat za:

- spojitou informaci vyjádřenou nominální větou s historickým obsahem. To je obvyklý (optimistický) přístup a zastává jej např. ČEP („*Přísloví Šalomouna, syna Davidova, krále Izraele*“). Z takto postavené věty ovšem nijak nevyplývá, že by napomáhala lepšímu vstupu do následujícího textu a jeho porozumění;
- nespojitou informaci, za samostatně stojící slova vytčená před závorkou, která uvádí do charakteru či obsahu celého spisu: „*Přísloví. Šalomoun. Syn. David. Král. Izrael*“;
- šifrované sdělení (viz níže), tedy za avízo nutnosti postupného odhalování jednotlivých skrytých vrstev dalšího textu knihy Přísloví;
- součást prvního oddílu vyznačeného v masoretském textu Tanachu *p-túchou* (**řeč moudrého** v Př 1,1–7), který má **kontinuitu** založenou právě na první větě (Př 1,1), jak je to v ČEP;
- samostatné sdělení složené ze tří paralelních dvojic, tvořených vždy obecným a vlastním podstatným jménem<sup>443</sup>.

.....  
438 „Gesamtüberschrift des Buches ... ist zugleich Einleitung zu der Sammlung ... und Überschrift über das ganze Buch.“ GEMSER, op. cit., s. 12.

439 „This book derives its name from the superscription in 1:1.“ FOHRER: *Introduction*, op. cit., s. 318.

440 DILLARD, op. cit., s. 228. „This is the longest title of any Old Testament book.“ REES JONES, op. cit., s. 518. Nadpis je pro **hermeneutiku** knihy Přísloví východiskem.

441 tři propria a tři apelativa. Podobné nadpisy: **Př 10,1; 25,1; 30,1; 31,1**. V nadpise další části (Př 10,1) jen jedno apelativum a jedno proprium. V Př 10,1 a 25,1 se vyskytují shodně jako v Př 1,1 podstatná jména *mášál* a *š-lomó* a v Př 25,1 je i *melek*. Šestice podstatných jmen obsahují i jednotlivé výroky (verše) následující přímé řeči (Př 1,2–4.6). Za nadpis označuje Př 1,1 např. KOVÁŘ, op. cit., s. 818–819.

442 **Autorem** je ten, kdo odpovídá za konečné uspořádání celého spisu (knihy Přísloví). Je tedy uspořadatel, sběratel spíše než pisatel. HEGER, op. cit., s. 307. „The editor of Proverbs“. CHILDS, op. cit., s. 558.

443 apelativem s propriem, přičemž proprium nemusí mít funkci propria, ale upřesňujícího druhého apelativa.

„Příslaví Šalomouna“	hebrejsky: <i>mišlej š-lomó</i>
„Syn Davida“	hebrejsky: <i>ben david</i>
„Kráľ Izraele“	hebrejsky: <i>melek jisrael (Př 1,1)</i>

Z takto postavených dvojic vyplývá, že trojici apelativ „příslaví, syn, král“ lze v mudroslovně perspektivě číst jako synonyma. A synonymy jsou pak i propria „Šalomoun, David, Izrael“<sup>444</sup>. „David“ je „král Izraele“ a „Izrael“ je současně jméno patriarchy. Oba byli zvláštním objektem Hospodinova působení – Hospodinem poznamenáni, s proměněnou identitou. Oba vypovídají o vztahu k Bohu.

První slovo obsahuje v hebrejštině hlásky *m š l j*. Druhé slovo („Šalomoun“) má stejné hlásky *š l m h* (*h* a *j* jsou v hebrejštině dvě modifikace jedné hlásky). Třetí dvojice („Kráľ Izraele“) obsahuje tyto hebrejské hlásky *m j s l* také – jsou tedy v nadpisu již potřetí.<sup>445</sup> Nese-li třetí dvojice paralelní informaci ke dvojici první, lze z toho vyvodit následující: jsou-li výrazy „příslaví“ a „král“ synonyma, pak „král“, tj. skutečný **vládce**, o němž je zde řeč, není „Šalomoun“, nýbrž „příslaví“ (hebrejsky: *mišlej*). Ostatně sloveso *m-š-l*, od kterého je hebrejský výraz pro „příslaví“ odvozen, znamená vládnout.

Uprostřed nadpisu je dvojice **ben david (Př 1,1)**. Její pozici i významu (zvěsti) lze porozumět několika způsoby:

- upozorňuje na (ohlašuje) „syna Davida“ („syn“ je středem sdělení). „Syn Davida“ je někdo, kdo je Davidem ovlivněn, formován, poznamenán – kdo je v jistém smyslu duchovně zplozený „syn Davida“;
- „synem“ nemusí být nutně král<sup>446</sup>, ale třeba mesiáš. Pak by středem celé výpovědi byl mesiáš;
- „syn Davidův“ kvalifikuje Davida jako otce – „David“ jako otec, nikoli „král“, je středem sdělení a vzor (model) otce;
- není jisté, zda jde o **postavu adresáta**, či **autora**, nebo obou současně („syn“ je adresát a „David“ autor v pozici otce, tj. mistra, učitele). Mesiáš by mohl být autorem, ale potomek zase spíše adresátem, a sice vzhledem k tomu, že v následujících přímých řečech je předmětem zájmu, osloveným příjemcem naučení otce/matky právě „syn“;
- výraz „David“ nemusí nutně odkazovat na vzorového krále, ale označovat milého<sup>447</sup>. „Syn“ milého („milý“ může být jiným označením otce/matky) má dozrát k tomu, aby sám byl milý. Pak by spojení ukazovalo jen na příslušníka nové generace.

První, a tedy klíčové slovo knihy Příslaví zní hebrejsky: *mišlej („příslaví“)*, což je množné číslo od **mášál**, jenž znamená: pořekadlo, mocný výrok, zařikávaní, **orákulum**<sup>448</sup>, uřknutí, „podobství, porovnání, alegorie, lidové rčení, satira i předpověď“<sup>449</sup>, „příslavečné formule, alegorie, rady,

.....

444 Propria „David, Izrael“ jsou v knize Příslaví jen jednou – pouze zde.

445 Tato slovní hříčka zavdává podnět k úvahám o hravém charakteru příslaví. BUEHLMANN, op. cit., s. 634. Srov. FLOSSMANN, op. cit., s. 111.

446 Hospodinovo vyvolení Saula, Davida a Jarobeáma za krále (nikoli Šalomouna a jeho syna Rechabeáma) znamená, že králem v Judsku není automaticky syn Davidův, nýbrž pouze někdo, koho určí Bůh. U knihy Příslaví nepředpokládáme dominantní vliv judské ideologie, podle které „syn Davida“ označuje pouze „Šalomouna“.

447 Hebr. *dód* se chová jako status constructus k výrazu *david* a znamená „milý“.

448 Tímto termínem bude v tomto výkladu knihy Příslaví označována předpověď (odhalení budoucnosti), přestože jde o religionistický termín pro „věštbý výrok“. HELLER: *Nástin religionistiky*, op. cit., s. 104.

449 VĚTROVEC, op. cit., s. 98. Význam podobství má *mášál* v Septuagintě. Podstatné jméno „příslaví“ se objevuje v přímých řečech jen pětikrát (Př 1,6; 6,7; 23,1). Mimo přímé řeči ještě v Př 10,1; 16,32; 25,1; 26,7,9; 28,15; 29,12,26. Výraz „mášál“ označuje (spolu s termíny „slovní hříčka a otázky“) „zvláštní výrazovou formu moudrého básnění“, pro které není v češtině přesný ekvivalent (RINGGREN, op. cit., s. 14). Kovář razí překlad „mudrcký výrok“. KOVÁŘ,

akrostichové básně a blahoslavenství<sup>450</sup>. První slovo v **Př 1,1**, které je všemu ostatnímu sdělení nadřazeno jako prizma, tedy nese mnohoznačné sdělení a představuje charakteristiku látky celé knihy Přísloví. „Přísloví“ jako mocné výroky mají potenciál ovládat, určovat, tvárnit, ovlivňovat, formovat, poučít, vysvětlit. Přísloví „je načasované pronesení moudrosti ve společenských vztazích, tak aby situace byla ohodnocena a výsledky ovlivněny“<sup>451</sup>.

Druhé slovo, *š-lomo*<sup>452</sup>, upřesňuje výraz *mášál* („přísloví“). Tvoří s ním dokonce slovní hříčku písmen *m š l j*<sup>453</sup>. Je zde sice slyšet odkaz na hebrejské podstatné jméno **šalóm**, označující upokojení, pokojnou oběť, náhradu, harmonii, neporušenost a klid. Jenže ve slově *š-lomo* je „zintenzivňující koncovka“<sup>454</sup> (hebrejsky: *oh*), kterou lze interpretovat několika způsoby:

- jako koncovku známého propria „**Šalomoun**“;
- jako koncovku přivlastňovacího zájmena „jeho“: „přísloví pokoje jeho“, tj. např. „syna Davida“ (mesiáše), nebo „krále Izraele“ (Hospodina);
- jako koncovku směřového akuzativu, což by označovalo cíl (efekt) působení látky přímých řečí otce/matky (o upokojení jde): přísloví směřující k pokoji;
- ve nevokalizovaném textu jako koncovku deverbativa (ženského rodu).

Spojení „přísloví“ či knihy Přísloví se „Šalomounem“ (**Př 1,1**) je založeno na tom, že byl

- móšel** (vládce, tvůrce přísloví)<sup>455</sup>. Ten, kdo znal, uměl vytvořit nebo používat *mášál* (aforismus<sup>456</sup>, bonmot), byl obávaný, měl moc, mohl vládnout či ovládat. Proto bylo **autorství** knihy Přísloví připisováno vládci „Šalomounovi“, jako „patronu moudrých v Izraeli“<sup>457</sup>;
- Bohem obdařen moudrostí (1 Kr 5,9.26), tedy že byl moudrý<sup>458</sup>;
- v izraelské tradici vnímán jako ten, kdo doslova „mluví 3000 přísloví“<sup>459</sup>. **Postava** Šalomouna, resp. jeho jméno evokuje používání (nikoli tvorbu) „přísloví“. **Šalomoun** „přísloví“ šíří (nejen sbírá nebo čte), či spíše převádí do akustické podoby (činí je slyšitelná). Přes Šalomouna jsou „přísloví“ napojena na někoho v Izraeli, kdo k nim měl vztah, aby nebyla

op. cit., s. 816.844. Překladatel do latiny Jeroným tvrdí, že „Židé to nazývají pohádky“. Bible Vyšebrodská, op. cit., s. 511. Překladatelé této bible však používají výraz „pověsti“ (op. cit., s. 262).

450 BUEHLMANN, op. cit., s. 628. „Vergleich, Gleichnis, machtwort, herrschendes, auBerordentliches Wort.“ RINGGREN, op. cit., s. 7. *Mášál* „jest každý výrok, vytváří-li novou skutečnost, nebo pomáhá-li účinně prosadit nějakou pravdu“. BIČ: *Palestina III*, op. cit., s. 112.

451 Carol Fontaine. DUBINOVÁ, op. cit., s. 192.

452 Sloveso *š-l-m* se v přímých řečech objevuje jen třikrát (Př 6,31; 7,14; 25,22) a podstatné jméno také (Př 3,2.17).

453 dvakrát později opakovanou (**Př 10,1; 25,1**).

454 Její význam je nejasný (snad označuje domáckou podobu jména). Jan HELLER: *Výkladový slovník biblických jmen*. Praha, 2003, s. 451.

455 podle 1 Kr 5,1, a proto jsou „přísloví“ *mišlej* (od hebrejského slovesa *m-š-l*). Výraz *móšel* se objevuje ještě v Př 6,7 a 23,1 (také Př 16,32; 28,15; 29,12.26).

456 „Aphorism always has metrical form, as befits the original significance of the *mashal* as an expression of power; this form also made it easier for students to memorize. ... the aphorism came to employ the long verse comprising two members as its dominant form.“ FOHRER: *Introduction*, op. cit., s. 311.312.313.

457 „Kniha Přísloví je připsána patronu moudrosti Šalomounovi.“ BALABÁN: *Ženský prvek*, op. cit., s. 90. „Als der Patron der Weishetslehre wurde Salomo betrachtet.“ OTTO WEBER: *Die Botschaft der Bibel*. Göttingen, 1970, s. 73. „The Hebrew Wisdom movement was closely associated with the name of Solomon, who became the royal patron of the school.“ BRUCE, op. cit., s. 43. Více o problémech této hypotézy viz BUEHLMANN, op. cit., s. 634.

458 1 Kr 5,10.34; 10,4.6–8.23.24. Srov. DIETRICH, op. cit., s. 20. Také KAISER: *Einleitung*, op. cit., s. 300. V češtině např. PÍPAL: *Moudrost knihy Přísloví*, op. cit., s. 7.

459 1 Kr 5,12. Termín „přísloví“ je zde ovšem v jednotném, nikoli množném čísle, což vytváří s číslovkou 3000 jistou disproporci.

kvůli svému neizraelskému původu odmítnuta jako cizí, nedůvěryhodná a nebezpečná. „Šalomounovo“ jméno tak „přísloví“ zřejmě kryje.<sup>460</sup>

Jenže **Šalomounovo** jméno označuje krále, který ignoroval Hospodinovy pokyny (1 Kr 11,9–11), miloval cizí ženy (viz 1 Kr 11,1; v lekcích knihy Přísloví zapovězené), přestal uctívat Hospodina (1 Kr 11,4–6), do Izraele zavedl a v Izraeli upevnil kult cizích bohů v (do té doby) nebývalé míře<sup>461</sup>. Nadto jeho jméno *Š-lomó* patrně „souvisí s Bohem Šalimem uctívaným v Jeruzalémě“<sup>462</sup>. To **postavu** Šalomouna zcela vyřazuje z okruhu Hospodinových ctitelů. A tento odstup potvrzuje i neužívání jeho původního, hospodinovského jména „*Jedidjáš, milovaný Hospodinův*“<sup>463</sup>. Spojení této podezřelé postavy s mudroslovím (s „*příslovím*“) může autoritu knihy Přísloví značně zpochybnit<sup>464</sup> a zcela znehodnotit věrohodnost snahy kultivovat novou generaci, jakož i posílit její vazbu na Hospodina. Může to posluchače odradit. Avšak na základě „*analýzy literární formy materiálů zahrnutých*“ v knize Přísloví se má dnes za to, že je text Šalomounovi druhotně pouze připsán<sup>465</sup>. Jedním z důvodů je i to, že „*tón Přísloví je příliš anonymní, než aby se tomuto králi dala s jistotou přičknout kterákoli jednotlivá maxima*“<sup>466</sup>.

Ale „*Šalomounovo*“ jméno v knize Přísloví je, a dokonce dvakrát (**Př 1,1; 25,1**), přestože by mudroslovnou tradici autentičtější reprezentovaly jiné postavy – podle v 1 Kr 5,11 je normou moudrosti „*Étan Ezrachijský*“. Jakou funkci tedy „*Šalomoun*“ může v nadpisu mít? Dvoji: (a) ukázat tohoto Davida syna v konfrontaci s očekávaným profilem syna v přímých řečech jako odstrašující příklad toho, u něhož se formování nezdařilo; (b) zmínka o Šalomounovi má možná představovat nepřímou kritiku Davida jako otce, který vlivem okolností (viz 1 Kr 1) Šalomouna na vládnutí nepřipravil. To, že umožnil vládu syna nepřipraveného k vládnutí, je opět výstražným příkladem toho, jak se to dělat nemá.

Zde je třeba připomenout „*synchronickou hypotézu*“, podle které se názvy jednotlivých sbírek knihy Přísloví (tj. třeba **nadpis** v Př 1,1) „*musí vykládat jako paratext, tedy jako to, co je určeno, aby zpřítomnilo text a zajistilo jeho přítomnost ve světě, jeho přijetí a užívání*“. Paratext ovšem neřeší „*vznik textu, ale předávací rámec*“<sup>467</sup>.

První slovo poslední dvojice v **Př 1,1** je „**král**“<sup>468</sup>. Král je **postava** a současně metafora pro roli spojenou s odpovědností (vládou): král řídí, rozhoduje, určuje, soudí. I hebrejské slovo **mášál** označuje vládu a je tedy vysvětlujícím synonymem k hebrejskému výrazu *melek*: krá-

.....

460 RINGGREN, op. cit., s. 12. Šalomoun je jen „*pseudoepigrafní autor knihy*“. VĚTROVEC, op. cit., s. 97.

461 1 Kr 11,7–8,33; 2 Kr 23,13. Milkomovi, národnímu bohu Ammonců, „*zřídil Šalomoun božské východně od Jeruzaléma*“. Jan HELLER: *Starověká náboženství*. Praha: Kalich, 1978, s. 289.

462 HELLER: *Výkladový slovník*, op. cit., s. 451. „*Jeruzalém = původně uru Šalimo = město Šalimovo*.“ HELLER: *Starověká náboženství*, op. cit., s. 309.

463 2 S 12,25. HELLER: *Výkladový slovník*, op. cit., s. 213. „*Jedidjáš*“ se v Tanachu z pochopitelných důvodů pro pojmenování Šalomouna vůbec nepoužívá.

464 Ani ze samotné knihy Přísloví nelze **autora** sbírek přísloví vůbec stanovit. Jednak máme dvě verze této knihy: hebrejskou a řeckou (obě vznikly v prostředí židské komunity), které se liší uspořádáním a rozsahem. Jednak kniha Přísloví obsahuje látku z různých století i z mimoizraelského prostředí. Více viz FOHRER: *Introduction*, op. cit., s. 318. V češtině o rozdílech v knize Přísloví mezi Septuagintou a Tanachem viz PÍPAL: *Moudrost knihy Přísloví*, op. cit., s. 111–130. Podrobněji např. MCKANE, op. cit., s. 33–47.

465 Jde o tzv. „*Šalomounovský pseidoným*“. BUEHLMANN, op. cit., s. 632–633. „*Průpovědi o králi*“ v Př 14,28,35; 16,10,14; 20,2,8,26,28; 21,2; 22,11; 25,2,5; 29,4,14 „*by asi Šalomoun buď jinak napsal, aneb tak nepronel*“ a verše v Př 14,1; 18,22; 19,13; 21,9,19 „*by se asi nehodily k životu Šalomouna, který měl více manželék*“. SEDLÁČEK, op. cit., s. 337.

466 *Jeruzalémská bible*, op. cit., s. 1059.

467 „*uvnitř kterého se Přísloví rozšířilo do své konečné podoby; souvztažnost mezi názvem a autorem se tak přerušuje ve prospěch vztahu mezi názvem a editorem*“. Šalomounovo jméno se pak „*dá vykládat jako podpis tradice nebo jako přihláška do institučně ukotvené svaté literatury Izraele*“. BUEHLMANN, op. cit., s. 633.

468 Sloveso m-l-k ještě v Př 8,15. Podstatné jméno „*král*“ ještě v Př 22,29 a 24,21. Pro krále je výslovně určena řeč v Př 31 (31,1,3,4), o králi zase podobenství v Př 6,6–8. Král jako označení Boha je v Př 14,35; 16,10; Př 16,14,15; 19,12; 20,2; 29,14.

lem je ten, kdo vládne slovem, kdo umí používat (mrštit) silný výrok. Charakter výrazu král blíže určuje také doplňkový, upřesňující hebrejský výraz *jisrael*<sup>469</sup>. *Jisrael* je nové, Hospodinem dané jméno pro člověka, u něhož došlo ke kvalitativní (Hospodinem způsobené) proměně (viz 1 Moj 32,25–31; 35,9–12). Jméno *Jisrael* je tedy teologickou zkratkou Hospodinova poznamenání (proměny identity). V nadpisu knihy Přísloví může označovat Bohem poznamenaný (proměněný) lid. Lid s novou identitou jsou Hospodinovi vyznavači. Králem tohoto lidu pak samozřejmě není judský panovník, nýbrž mesiáš (druhý odkaz na mesiáše v nadpisu!). Králem těch, kdo tvoří „*Izrael*“, je (a může být) jen Hospodin (k tomu odkazoval již výraz *šalom* jako kvalita spojená jen s Hospodinovým kralováním). On jediný je věrohodný **vládce** a zdroj silných výroků ovládajících člověka (lid).

První a poslední dvojice tvoří rám<sup>470</sup> sdělení **nadpisu** a vyjadřují cestu k proměně identity, jejímž obrazem (modelem) je „*syn Davidův*“. Pak by zvěst nadpisu mohla být formulována takto: jde o mocné výroky zajišťující vládu (*mišlej*) pokoje, která je charakteristická pro mesiáše (syna Davida), představitele toho (viz Př 8,15), jenž je Králem Izraele a jenž svou vládu (kultivaci své říše) realizuje těmito výroky (*mišlej*). A jelikož je tato vláda skrytá, pak i výpověď o ní může být ukrytá do šesti slov nadpisu, který formálně stojí na jménu „*Šalomoun*“ jako zákloupe tohoto sdělení.

**Nadpis** svědčí o tom, že kniha Přísloví má svého pisatele (editora) či redaktora (režiséra) uspořádání přímých řečí v knize Přísloví<sup>471</sup>. Je to ale obtížně identifikovatelná **postava**, která má odstup od dění (je zcela v pozadí, jakoby nade vším), je posluchači poměrně vzdálená, nedeklaruje zájem na jeho formování a neoslovuje jej, ale je velmi dobře se vším obeznána (ví, co se děje) a má určitou koncepci<sup>472</sup>: deklaruje svůj zájem o silné výroky (hebrejsky: **mášál**)<sup>473</sup>, o slova působící sama svou vahou. Že by pisatelem byl judský král Izraele (tj. vládce znalý přísloví a schopný je používat), jak naznačuje obvyklý překlad nadpisu, je nepravděpodobné a postava Šalomouna je vzhledem k charakteristice v 1 Kr 11 zcela bezperspektivní a pro tlumočení přísloví nevěrohodná. Judskému králi („*synu Davidovu*“) by snad (za určitých okolností) mohla být jako otcí svých synů (resp. jako synovi, jenž prošel učením se od svého otce) látka přímých řečí v knize Přísloví spíše adresována, aby kultivovala jeho vládnutí. Pak by Šalomoun mohl být typem syna, ovšem jen stylizovaně, aby jako typ syna jen odkazoval k Davidovi jako k otcí (tedy garantu vlády jeho potomků).

469 Stejnou roli má slovo *š-lomó* vůči výrazu *mišlej* (označuje efekt působení přímých řečí, tedy pokoj).

470 Rám neboli „*slohový lem* ... (*obrubra, rámeček*) je tam, kde začíná a končí skupina veršů myšlenkově ucelená (*sloha*) touž myšlenkou, takže touž slohu (*tentýž odstavec, úryvek*) začíná a uzavírá“. Jde o jeden z prostředků umělecké (estetické) působivosti (krásky) textu. COL, op. cit., s. 102.

471 a možná i pisatele samotných přísloví. Pro předpoklad, že pisatel je také tvůrce přímých řečí, není důvod.

472 „*Proverbs has moved from call to wisdom, to growth in wisdom, to instruction in leadership*“ v Př 25–31. HOUSE, op. cit., s. 452.

473 Které mají „*široké uplatnění*“, hlubší smysl „*se skrytými narážkami, které vyžadují další úvahy*“. FLOSSMANN, op. cit., s. 112.